

LEVEL 2

worm

We say “the early bird catches the _____” when somebody benefits from waking up early or being the first to do something.

Ранняя пташка ловит червя. (Кто рано встает - тому Бог подает)

milk

When something unfortunate happens, we often say “There’s no use crying over spilt _____” to remind someone not to be too upset about it.

Бесполезно плакать из-за пролитого молока. (Прожитого, что пролитого - не воротишь.)

bathwater

We say “don’t throw the baby out with the _____” to warn someone not to lose something good when they get rid of something they don’t want.

Не выплесни младенца вместе с водой из ванны. (Отказываясь от ненужного, лишиться также чего-то ценного)

spots

When we say “a leopard can’t change its _____”, we mean that a person can’t change their character.

Леопард не меняет пятен.

silver

When we find something positive in a bad situation we say “every cloud has a _____ lining”

Нет худа без добра.

chickens

We say “don’t count your _____ until they’ve hatched” to warn someone not to be too confident about a good outcome in the future.

Не считайте цыплят до того, как они вылупятся.

pudding

When we say “the proof of the _____ is in the eating” we mean that you can’t know how good something is until you have tried it.

Хорошим пудингом назовешь только съеденный.

beat

We say “If you can’t _____ them, join them” when the best option is to cooperate with your rivals because they are stronger than you.

Если вы не можете победить их, присоединяйтесь к ним.

blames

We say “a bad workman always _____ his tools” when someone doesn’t take responsibility for their own failure.

Плохой работник всегда винит свои инструменты. (Плохому танцору и ноги мешают)

bite

When we say “don’t _____ the hand that feeds you” we mean ‘don’t be ungrateful to someone who has helped you’.

Не кусай руку, которая тебя кормит.

cake

We say “you can’t have your _____ and eat it” when somebody doesn’t want to make a choice between two good things.

Вы не можете сохранить торт и съесть его.

sorry

When we say “it is better to be safe than _____” we mean that it is better to be too careful than not careful enough.

Лучше перестраховаться, чем сожалеть.